

儒 家 道 家 经 典 全 释

论语
孝经
孟子

经 典 全 释



【儒家道家经典全释】



论
语

● 赵海燕 注译

1998 · 大连

图书在版编目(CIP)数据

儒家道家经典全释/侯光复主编. —大连:大连出版社,
1998. 10
ISBN 7-80612-542-6

I. 儒… II. 侯… III. ①儒家-经籍-译文②道家-经籍
译文 IV. B220.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(98)第 27019 号

儒家道家经典全释(全 10 册)

侯光复 主编

大连出版社出版 新华书店发行

(大连市西岗区长白街 12 号)

北京顺义康华印刷厂印刷

字数:4000 千字 开本:850×1168 1/32 印张:150

印数:0 001~6 000

1998 年 10 月第 1 版 1998 年 10 月第 1 次印刷

责任编辑:许文彦

责任校对:岳霞那琪鲁楠

装帧设计:黄华斌

温书香 丁岚

ISBN7-80612-542-6/I·76

登记号:(辽)第 93 号

ISBN7-80612-542-6/I·76

全套 10 册定价:248.00 元 单册定价:24.80 元

《儒家道家经典全释》

策	划	刘以林
主	编	侯光复
常务副主编		康琳
责任编辑		许文彦
装帧设计		黄华斌

《周易》卷	刘登阁	注译
《尚书》卷	杜希宙	注译
《诗经》卷	袁济喜	
	洪祖斌	注译
《周礼》卷	万建中	注译
《仪礼》卷	董晓萍	
	庞建春	
	严 优	
	肖晓辉	
	由明智	
	刘延玲	
	李 燕	
	杨 华	注译
	艾 钟	
《礼记》卷	郭文举	注译

《春秋左传》卷

马玉梅

齐石宜 注译

《春秋公羊传》卷

孙玉坤 注译

《春秋穀梁传》卷

邓 泓

贾文启 注译

《论语》卷

赵海燕 注译

《孝经》卷

张文澍 注译

《尔雅》卷

叶 青 注

《孟子》卷

李 鸣 注译

《老子》卷

江 凌 注译

《庄子》卷

李真瑜

田南池

徐 莉 注译

前 言

中国是一个有着悠久思想文化传统的国度。自古以来,各式各样的思想流派纷纭繁复,影响着一代又一代中国人的思想观念和行为模式。然而,其中真正土生土长且对社会渗透力最强的,只有儒家和道家这两大派。

儒家是春秋战国时期由孔子创立,由孟子等人光大的一个思想体系。其学说的核心,是“祖述尧舜,宪章文武”;崇尚“仁义”、“礼乐”、“忠恕”和不偏不倚的中庸之道;注重伦理道德;主张“德治”、“仁政”的政治理想;倡导“求闻达、济天下”的积极入世精神。儒家的著述繁多,堪称经典的有《周易》、《尚书》、《诗经》、《周礼》、《仪礼》、《礼记》、《春秋左传》、《春秋公羊传》、《春秋穀梁传》、《论语》、《孝经》、《尔雅》和《孟子》。后人统称这 13 部儒家著作作为“十三经”,其内容长期以来一直被奉为儒家的最高教条。

道家是春秋战国时期由老子和庄子开创的一个思想体系。该派学说,以老子的自然天道观为主体,强调效法“道”的“生而不有,为而不恃,长而不宰”;政治上提倡“不尚贤,使民不争”,“无为而治”;伦理上主张“绝仁弃义”;人生观的基本点可概括为“清静无为,独善其身”。该学派的经典著作作为老子的《道德经》即《老子》,和庄子的《南华经》即《庄子》。

在中国社会长达几千年的历史中,儒、道两家的思想体系无论在政治上、伦理上,还是在日常生活中,均发挥着极其重要的作用。历代统治者的治政国策,常常是儒、道交互为用,时而积极进取,时而无为而治。而广大文人世界观中的儒道互补格局,则更加根深蒂固。所谓“达则兼济天下,穷则独善其身”,一直是数千年来文人士大夫们所恪守的处世哲学。完全可以这样说,儒家与道家,是中国传统文化的核心与主体;儒家经典与道家经典,是中国传统文化的

渊源与范本；儒家思想体系与道家思想体系，已经深深地根植于我们民族的灵魂之中了。

儒家与道家在我国思想文化史上如此重要，在中华民族迈向现代化的今天，如果我们不想割断历史，不愿斩断自己民族的根，读一读、了解一下这两大思想体系流传了数千载的典籍，恐怕是无裨益的；可以批判，也可以从中领悟我们民族的文化精神。本书正是为此而编纂的。

由于本书所收入的 15 部著作均为儒、道两家的“圣经”，因而历史上其阐述、注解者不计其数。本书的读者对象不是专家学者，是具有高中以上文化水平的中国传统文化的一般爱好者，故而译注体例力避繁复，不强调学术性，只强调普及性。为了达到这一目的，我们在原文之外设置了以下几个栏目：

题解：简要介绍本章本节的思想内容。

注释：为读者解释正文中难懂的古字、古音、古词和古代汉语的句法，扫除阅读障碍。

译文：将典籍全部翻译成现代白话。

我们由衷地希望，这些简明扼要的注释、题解和白话译文，能够为广大读者初步读懂这些深奥的文化经典起到一个引路作用，从而加深对博大精深的中国传统文化的理解或批判。

导 言

孔子是中国古代伟大的思想家、教育家。由他开创的儒家学派在历史上产生过深远影响，儒家文化一直成为封建时代中华民族的主体文化。但是孔子“述而不作”，没有留下完整、系统的学术专著。两千多年间，只有一部记录了孔子及其学生的言论与事迹的语录体著作流传了下来，这就是《论语》。

此书共二十篇，四百九十二章，其中记录孔子与弟子及时人谈论之语约四百四十四章，记录孔门弟子相互谈论之语四十八章，总约两万字。这些文字，是我们今天研究孔子思想最宝贵的材料。

何以书名《论语》，诸家说法不一。一般认为，“论”是“论纂”，“语”是“语言”，因此，“论语”就是把孔子及其弟子的对话“论纂”起来的意思。东汉班固《汉书·艺文志》即持此说。《论语》各篇并无一定的主题，一般是用每篇开始的两字或三字为篇名，仅示区别而已。如第一篇的第一章以“学而时习之，不亦说乎”为首句，于是第一篇便定名为“学而篇”；第二十篇以“尧曰”开头，因而第二十篇便称为“尧曰篇”。

《论语》的编纂，据杨伯峻先生考证，约始于春秋末年，而成书于战国初年。到了汉代有《鲁论》、《齐论》、《古论》三个本书。西汉末年，安昌侯张禹依据《鲁论》篇目，参考《齐论》授徒讲习，形成《张侯论》，流传至今的《论语》即此版本。

孔子，名丘，字仲尼，春秋时鲁国陬邑（今山东曲阜东南）人。历史上对孔子的生卒年月一直争论不休，但意见相差也不过一两年。大多学者认为是生于公元前 551 年（周灵王二十一年，鲁襄公二十二年），死于公元前 479 年（周敬王四十一年，鲁哀公十六年），享年七十三岁。

孔子是殷商的苗裔。周武王灭殷商后，封殷商的微子启于宋。

孔子的祖先便是宋国的宗室。后来家世衰微，失掉了贵族的地位。由于宋国发生了内乱，孔子五代祖木金父因避祸从宋国逃到鲁国；到孔子，已是孔氏在鲁国的第四代。孔子的父亲叔梁纥，曾做过鲁国鄆地（今山东曲阜县境内）的地方长官，在孔子三岁那年就去世了。孔子从小生活在贫困之中，与寡母相依为命。孔子曾说：“吾少也贱，故多能鄙事。”（《子罕》）他不得不从事各种劳动，广泛地接触了下层社会。当时，华夏大地正处于奴隶制度衰亡、封建制度肇萌时期，鲁国政权早已被季孙、孟孙、叔孙三家把持，“邦分崩离析，而不能守”（《季氏》）。生于这样的家庭和这样的社会，全凭自己的“笃信好学，守死善道”（《泰伯》），以“食无求饱，居无求安”（《学而》）的精神终于全面地完成了学业，踏上了“三十而立”的征程。

三十岁前后，孔子开始收徒讲学，创办了中国历史上第一所私学，有“贤人七十，弟子三千”。孔子以“学而不厌，诲人不倦”的精神致力于教育事业，取得了相当大的成绩。五十岁之前，孔子的主要精力是从事教育事业。五十岁时，孔子在鲁国做官，先后做过中都宰（中都的长官）、司空和大司寇（主管司法），但时间不长，就因鲁国的动乱而离开了鲁国。以后他周游列国，到过卫、曹、宋、陈、蔡等国，向各国君主宣传自己的主张，但都没有被采用。六十八岁，又返回鲁国，开始专心于教育和整理、传授古代文化的工作。就《论语》一书所涉及，他整理古代文献的范围有《诗》（后称《诗经》）、《书》（《尚书》）、《礼》（《仪礼》）、《易》（《周易》）、《乐》（《乐经》）、《春秋》等。《五经》赖孔子以流传，中华上古文化因为有了孔子才不致灭绝，这功劳是永不会湮没的。正如朱自清先生所言：“孔子是在周末官守散失时代，第一个保存文献的人。”（《经典常谈》）

《论语》的内容非常丰富，涉及许多社会、思想领域。下面择其几点，稍加评述。

首先，此书的核心内容是仁。它既是孔子理想中最高的政治原则，又是最高的道德准则。

孔子说的“仁”，其意义非常宽泛，包括了忠、恕、孝、悌、智、勇、恭、宽、信、敏、惠等等道德观念；而其最根本的涵义则是“仁者爱

人”(《颜渊》);“爱人”的根本是孝悌,“孝悌也者,其为仁之本欤”(《学而》)。孝悌之德的基本内容是父慈子孝、兄友弟恭,它在社会道德生活中具有崇高的地位,得到普遍的奉行。孝悌之情的扩展就有所谓忠恕之道。“忠恕”是由“仁”派生出来的,是“仁”由家族之爱走向泛爱的中介环节。孔子把“恕”作为“一言以终身行之”的道德准则,认为“忠恕之道”是“为仁之方”(《里仁》)。忠恕之德的基本要求是以诚待人,推己及人。具体内容是:己立立人,己达达人;己所不欲,勿施于人(《卫灵公》)。在忠恕之德的基础上,中国人形成了“四海之内皆兄弟”(《颜渊》)的宽广情怀和安老怀少的社会风尚,形成中华民族大家庭社会生活中浓烈的人情味和生活情趣。

“仁”的最高境界应该是“仁政”。孔子认为治理好国家,君主一定要重视人品、道德,要讲究信用,爱护民众,这是治国的基本原则。子曰:“道千乘之国,敬事而信,节用而爱人,使民以时。”(《学而》)即治理一个拥有千辆兵车的国家,就要认真对待政事,并取得信于民。同时还要节省俭用,役使人民不要违背农时。只有这样才能处理好君主与人民的关系。

《论语》中,讲到“仁”一百零九次,讲到“礼”七十五次。孔子认为“仁”的本质还要通过“礼”的修养而达到理想的适当的外化;一个仁爱的人要根据礼制的要求与外界协调。仁者必须以遵循礼制为出发点,以重建礼制社会为归宿,“一日克己复礼,天下归仁焉”(《颜渊》)。孔子说:“天下有道,则礼乐征伐自天子出;天下无道,则礼乐征伐自诸侯出。……天下有道,则政不在大夫;天下有道,则庶人不议。”(《季氏》)孔子将春秋社会指责为“无道”的社会,西周所制订的各种礼制、规矩,都被破坏。人类社会是一个系统集合体,要想安民,就必须有行为规范来维系。孔子找到的规范就是“礼”。尽管“礼”的具体内容可以因时代而损益;可以用夏历代替周历(《卫灵公》),可以用丝冠代替麻冠(《子罕》),但“礼”的规范性不可改变,在孔子看来,夏、商、周三代是政治礼制最完美、最理想的时代,他竭力提倡“克己复礼”,并不是将西周的礼仪文化作为古训教条让人们背诵,而是企图通过人们对《诗》、《书》、《礼》、《乐》的系统学

习,促进社会的伦理秩序及政治制度重新归于三代时期的整饬、稳定。

其次,《论语》提出了君子的言行标准及道德修养要求。孔子在言谈中经常把“君子”与“小人”对举,赞美君子而贬斥小人。他曾对学生卜商说:“女(汝)为君子儒,无为小人儒!”可见孔子心目中的“君子”与“小人”的区别,不是先天决定的贵贱地位,而是由自己的追求、努力决定的不同的修养水平。在孔子看来,君子的完美形象应该是“义以为质,礼以行之,孙以出之,信以成之”(《卫灵公》)。亦即是说,君子应以道义作为做人的根本,按礼仪来实行,用谦逊来表达它,用忠诚来完成它,否则就谈不上君子。

对义利关系的处理集中体现了中国伦理道德的价值取向。孔子强调“见利思义”,并把它作为区分“君子”、“小人”的重要标准。孔子说:“君子喻于义,小人喻于利”(《里仁》);“君子谋道不谋食”(《卫灵公》);“君子忧道不忧贫”(《卫灵公》);“君子怀德,小人怀土;君子怀刑,小人怀惠”(《里仁》)。作为君子只有重视道义,追求道义,才能与小人区别,才能真正体现君子的精神。孔子所谓的道义,就是要求人们对物质利益的追求要符合仁礼的要求,以社会利益为上,个人利益服从于社会利益。由此,便养成和发展了中华民族以天下为己任、大公无私的美德和为国家、为民族坚贞不屈的崇高气节。

《论语》阐述的修养学说,强调自律、自我超越以维护人伦关系和整体秩序,建立道德自我,其基本精神是“求诸己”。孔子说:“君子求诸己,小人求诸人。”(《卫灵公》)君子“不怨天,不尤人”(《宪问》),“躬自厚而薄责于人”(《卫灵公》)。这些言论皆是要求君子树立“内省”的强烈意识,以“恭、宽、信、敏、惠”(《阳货》)等“仁”的具体规定,来不断矫正自己的言行举止,做到内无愧于心,外无愧于人,进入“内圣”的精神境界,从而心地坦然,“不忧不惧”(《颜渊》)。

另一方面,君子的外在气质也应该是沉着、稳重、自然、和谐的。“君子所贵乎道者三:动容貌,斯远暴慢矣;正颜色,斯近信矣;

出辞气，斯远鄙倍矣”（《泰伯》）。也即是说，君子要严肃自己的容貌，端正自己的脸色，注意自己的言辞。只有这样才能使人对你尊敬、信任、温和。内在的精神与外在表现充分统一的时候，可以称得上“文质彬彬”。这就是孔子心目中“君子”应有的形象了。

第三，《论语》塑造了一个“知其不可而为之”的圣人形象。孔子一生都在渴望有贤明的君主采纳自己的主张，逐步地推行仁政。然而，直到五十岁，他才有机会担任行政职务。他希望扩大“仁政德治”的影响，削弱贵族势力，以保证国家的长治久安。这一主张，使得他与鲁国贵族的平静关系彻底崩溃。在短暂的相持后，他便彻底失败了。随即，孔子又“周游列国”十四年，寻求机会推行自己的主张，结果仍旧是一无所成，几乎无处安身。

历史上，政治主张行不通的人往往有两种选择，遁世逃隐，独善其身；或变志降节，随世沉浮。孔子偏偏选择了另外的最艰难的一种——“知其不可而为之”（《宪问》）。“知其不可”是孔子对当时政局的明察、洞悉。然而“知其不可”之后，明哲保身，得过且过，孔子是断断不肯的。做个遁世的“逸民”，在当时还是时髦的选择，所以，《论语》中就有长沮、桀溺、接舆、荷蓑、石门司者等许多人来劝孔子，孔子坚决地回答：“鸟兽不可与同群，吾非斯人之徒与而谁与？天下有道，丘不与易也。”（《微子》）这种积极入世的精神，使得孔子的形象骤然高大起来，成为后世仁人志士效仿的楷模。

“知其不可而为之”，固然是对孔子政治实践的评说，但又毋宁说是对孔子忠实于理想的精神的描述。这是孔子对人的主观努力的肯定，反映了春秋时期人们对待社会问题的一种新的态度、新的思想，即从天命论的束缚下解放出来，转而从人事方面寻找答案。整部《论语》都在告诉我们：人格的完善，社会的进步，重心不在知与言，而在于行。“君子讷于言而敏于行”（《里仁》）。只有身体力行，才能成圣成仁。

第四，《论语》宣扬了科学、民主、先进的教育思想。一部《论语》谈教育、谈学习的篇章占了很大比重。这一情况，同孔子一生的经历是对应的。他的教育实践不但改变了前代“学在官府”的学术

垄断状态,开启了平民文化的新纪元,而且创立了自己的教育思想和教学方法。

在“有教无类”(《卫灵公》)教育思想的指导下,孔子为教育注入了全新的思维和方法。《论语》第一句话便是孔子说的:“学而时习之,不亦说(悦)乎!”(《学而》)他还说:“温故而知新,可以为师矣。”(《为政》)这就揭示了学和习的教学规律。谈到学和思的关系时,孔子主张“学而不思则罔,思而不学则殆”(《为政》)。而学思并重,又应以学习为基础:“吾尝终日不食,终夜不寝,以思无益,不如学也。”(《卫灵公》)他也强调必须在学习的基础上思考:“不曰‘如之何、如之何’者,吾未如之何也已矣。”(《卫灵公》)通过思维活动把所学的知识融会贯通。孔子这种学思不可偏废的思想,反映了学习、求知的规律,也为古今学子所屡试不爽。

“因材施教”是公认的优秀传统教学思想之一,子曰:“中人以上,可以语上也;中人以下,不可以语上也。”(《雍也》)这是针对学生智能的高低进行不同的教学。为做到这一点,孔子很注意对自己学生的观察了解,诸如“求也退,故进之;由也兼人,故退之”(《先进》)。孔子还特别强调“不愤不启,不悱不发,举一隅不以三隅反,则不复也”(《述而》)。即:不到他苦苦思索而想不通时,我不去启发他,不到他想讲而讲不明白时,我不去开导他。由于孔子“循循然善诱人”(《子罕》),常使他的学生进入一种“欲罢不能”(《子罕》)的境地。

《论语》的闪光之处,远不止上述四个方面。有一句名言说:“半部《论语》治天下。”原意大致是称赞孔子的伟大与至圣,认为只要把他的学说实行一半,就可以使天下安定了!从这一句很美妙的颂词,便足见《论语》的社会价值和在中国文化史上的地位及影响。

本书的注译力求在忠实于原文的基础上,做到深入浅出,通俗易懂。在“题解”部分,扼要地写进了自己对各章节的体悟和理解,谬误之处,恳请读者批评。注译过程中,参照了《十三经注疏》、朱熹《论语集注》、俞樾《论语平议》、程树德《论语集释》、杨树达《论语疏证》、杨伯峻《论语译注》等,囿于全书统一体例,不能于行文中一一标明,谨致谢忱。

目 录

前言	(1)
导言	(1)
学而篇第一	(1)
为政篇第二	(8)
八佾篇第三	(19)
里仁篇第四	(31)
公冶长篇第五	(41)
雍也篇第六	(53)
述而篇第七	(66)
泰伯篇第八	(81)
子罕篇第九	(90)
乡党篇第十	(103)
先进篇第十一	(114)
颜渊篇第十二	(126)
子路篇第十三	(137)
宪问篇第十四	(150)
卫灵公篇第十五	(170)
季氏篇第十六	(185)
阳货篇第十七	(193)
微子篇第十八	(205)
子张篇第十九	(212)
尧曰篇第二十	(222)

学而篇第一

1.1 子曰^①：“学而时习之，不亦说乎^②？有朋自远方来，不亦乐乎^③？人不知而不愠^④，不亦君子乎^⑤？”

【题解】

这是《论语》开宗明义第一篇第一段，概括而平易地表达了孔子人生理想的三个方面。

【注释】

①子：孔子。《论语》子曰的“子”都是指孔子而言。②说(yuè)：同“悦”，高兴、愉快的意思。③乐(lè)：快乐。④愠(yùn)：怨恨、不满。⑤君子：《论语》中的“君子”指道德修养高的人，即“有德者”；有时又指“有位者”，即职位高的人。这里指“有德者”。

【译文】

孔子说：“学到的东西经常加以复习，不也很高兴么？有朋友从很远的地方来，不也很快乐么？别人不了解自己，自己却不生气，不也是一位有修养的君子么？”

1.2 有子曰^①：“其为人也孝弟^②，而好犯上者，鲜矣^③；不好犯上，而好作乱者，未之有也^④。君子务本，本立而道生。孝弟也者，其为仁之本与^⑤！”

【题解】

孝、弟(悌)，是中国传统社会要求子女对父母、弟弟对兄长持有的正确态度。如此，可以防止犯上作乱。这便是孝道的社会政治意义。

【注释】

①有子：孔子的学生，姓有，名若。②弟(tì)：同“悌”，敬爱兄长。③鲜(xiǎn)：少。④未之有也：“未有之也”的倒装句，意思是没有这种人。⑤与：即“歟”字，表示疑问的助词。《论语》中的“歟”字皆作“与”。

【译文】

有子说：“那种孝顺父母、敬爱兄长的人，却喜欢顶撞上级，这是很少见的。不喜欢触犯上级却喜欢造反的人，更是从来没有的。有德行的人总是力求抓住这个根本。根本建立了便产生了仁道。孝敬父母、敬爱兄长，大概便是仁道的根本吧！”

1.3 子曰：“巧言令色^①，鲜矣仁！”

【题解】

花言巧语者，一定是为人处世不讲原则和操守，只图达到个人目的的小人。这种人，孔子是一贯反对的。

【注释】

①巧言令色：巧，好；令，善。巧言令色，即满口说着讨人喜欢的话，满脸装出讨人喜欢的脸色。

【译文】

孔子说：“花言巧语又装出一副伪善的面孔，这种人是很少仁德的。”

1.4 曾子曰^①：“吾日三省吾身^②：为人谋而不忠乎？与朋友交而不信乎？传不习乎^③？”

【题解】

曾参是孔子弟子中以注重修身著称的。在这里，他提出了个人自我反省的三条标准，即为人谋要忠，与朋友交要信，对所传之功课要复习。

【注释】

①曾子：孔子晚年的学生，名参(shēn)，字子舆，比孔子小四十六岁。②三

省(xǐng):多次反省。③传:老师讲授的功课。

【译文】

曾参说:“我每天再三反省自己:替别人办事而没有尽心竭力吗?跟朋友交往没有讲信用吗?老师传授的学业没有用心复习吗?”

1.5 子曰:“道千乘之国^①,敬事而信,节用而爱人,使民以时。”

【题解】

这段话反映了孔子的政治主张。他提出了五条:敬事、取信于民、节用、爱人、使民以时。

【注释】

①道:通“导”,引导之意。此处译为治理。千乘(shèng)之国:乘,古代用四匹马拉的兵车。春秋时代,打仗用兵车,故车辆数目的多少往往标志着这个国家的强弱。千乘之国,即代指大国。

【译文】

孔子说:“治理拥有一千辆兵车的国家,对政事慎重处理,并且讲究信誉;节省开支,并且爱护人民;征用劳动力要在农闲的时候。”

1.6 子曰:“弟子入则孝^①,出则弟,谨而信,泛爱众,而亲仁^②。行有余力,则以学文。”

【题解】

这段话表达了孔子的一个理想人格,即达到孝、弟、谨(慎)、信、泛爱、亲仁、学文七条标准。

【注释】

①弟子:有二义,一是指年幼之人,弟系对兄而言,子系对父而言,故曰弟子;二是指学生。此处取前义。②仁:指仁人,即温和、善良的人。此形容词用作名词。